

## Bine ați venit la sondajul despre învățământul pentru adulți

Dacă doriți acest sondaj într-un alt format, vă rugăm să ne contactați la [adultlearningsurvey@gov.scot](mailto:adultlearningsurvey@gov.scot)

### Despre acest sondaj

Acest sondaj este realizat de către guvernul scoțian în parteneriat cu Education Scotland și CLD Standards Council.

Dorim să invităm adulți din Scoția să completeze sondajul ca să ne spună unde învață, de ce învață, când învață și cum ar putea fi îmbunătățită experiența lor de învățare. Aceste informații vor fi apoi folosite pentru elaborarea strategiei privind învățământul pentru adulți în Scoția.

### De ce realizăm consultarea?

Guvernul scoțian recunoaște necesitatea dezvoltării învățământului pentru adulți. Elaborăm o strategie privind învățământul pentru adulți și dorim să aflăm mai multe despre adulții care învață. Acest lucru ne va ajuta să elaborăm o strategie pentru a satisface nevoile celor care învață.

### Ce am dori să știm?

Încercăm să aflăm următoarele:

- Unde se desfășoară învățarea
- Când se desfășoară învățarea
- De ce se desfășoară învățarea

De asemenea, am dori să aflăm și despre dificultățile pe care oamenii le întâmpină în încercarea de a accesa oportunitățile de învățare. Suntem deosebit de interesați să auzim de la oamenii care învață și de la oamenii care ar dori să învețe.

Acest lucru ar putea implica adulți care învață în moduri și în locuri diferite, precum:

- în comunități
- acasă
- în colegii
- online

la locul de muncă

### Cum vor fi folosite informațiile pe care le furnizez?

Vom utiliza informațiile pe care le furnizați, împreună cu partenerii noștri, pentru a lua decizii în legătură cu modul în care să elaborăm strategia privind învățământul pentru adulți în Scoția. Datele personale nu vor fi stocate sau împărtășite cu partenerii.

### Întrebări în legătură cu consultarea

Dacă aveți nevoie de clarificări sau aveți întrebări în legătură cu consultarea, vă rugăm să trimiteți un e-mail la Community Learning and Development Policy Team, la următoarea adresă de e-mail [adultlearning@gov.scot](mailto:adultlearning@gov.scot)

## **Welcome to the Adult Learning Survey**

If you require this survey in an alternative format, please contact us at [adultlearningsurvey@gov.scot](mailto:adultlearningsurvey@gov.scot)

### **About this survey**

This survey is being conducted by the Scottish Government in partnership with Education Scotland and the CLD Standards Council.

We would like to invite adults in Scotland to complete the survey to tell us about where they learn, why they learn, when they learn and how their learning experience could be improved. This information will then be used to develop the adult learning strategy for Scotland.

### **Why are we consulting?**

The Scottish Government recognises the need to develop Adult Learning. We are developing an adult learning strategy and would like to learn more about adult learners. This will help us to develop a strategy to meet the needs of learners.

### **What we would like to know?**

We are trying to find out:

- Where learning takes place
- When learning takes place
- Why learning takes place

We would also like to learn about the challenges people face in trying to access learning opportunities. We are particularly interested in hearing from people who are learning and people who would like to learn.

This could involve adults learning in a range of ways and places, such as:

- in communities
- at home
- in colleges
- online
- in the work place

### **How will this information I provide be used?**

We will use the information you provide, along with our partners, to make decisions on how to develop the Adult Learning Strategy for Scotland. No personal data will be stored or shared with partners.

### **Questions related to the Consultation**

If you require any clarification or have any questions regarding the consultation, please email the Community Learning and Development Policy Team at the following email address [adultlearning@gov.scot](mailto:adultlearning@gov.scot)

Q1.	<p>În prezent sunteți implicat(ă) în învățare? (Are you currently involved in learning?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Da (Yes)</li><li>• Nu (No)</li></ul>
Q2.	<p>Unde învățați? <i>Vă rugăm să selectați toate variantele care vi se potrivesc</i> (Where are you learning?) <i>Please choose all that apply</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Colegiu (College)</li><li>• Centru comunitar (Community centre)</li><li>• Școală/grădiniță (School/nursery)</li><li>• Sală/cameră închiriată (Tenants' hall/room)</li><li>• Biserică (Church)</li><li>• Bibliotecă (Library)</li><li>• Alt loc al comunității (Other community venue)</li><li>• Universitate (University)</li><li>• Online (Online)</li><li>• Acasă (At home)</li><li>• La muncă (At work)</li><li>• Altele (vă rugăm să precizați): (Other (please specify):)</li></ul> <div data-bbox="338 1697 1235 1783" style="border: 1px solid black; height: 38px; width: 562px;"></div>

Q3.	<p>Știți ce organizație vă oferă cursul? (Do you know which organisation provides your course?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Da (Yes)</li><li>• nu (No)</li></ul> <p>Dacă da, vă rugăm să furnizați detalii mai jos (If yes please provide details below)</p> <div data-bbox="323 483 1220 568" style="border: 1px solid black; height: 38px; width: 562px;"></div>
Q4.	<p>Ce învățați? <i>Vă rugăm să selectați toate variantele care vi se potrivesc</i> (What are you learning? <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Citire, scriere, numere (Reading, writing, numbers)</li><li>• Limba engleză (ESOL) (English Language (ESOL))</li><li>• Competențe digitale (Digital skills)</li><li>• Calificare (Qualification)</li><li>• Dezvoltare personală (Personal development)</li></ul> <p>Dacă ați ales Calificare / dezvoltare personală sau Altele, vă rugăm să precizați mai jos: (If Qualification / personal development or Other please specify below:)</p> <div data-bbox="323 1391 1220 1476" style="border: 1px solid black; height: 38px; width: 562px;"></div>

<p>Q5.</p>	<p>Cum învățați? (How are you learning?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Într-un grup (In a group)</li> <li>• Între patru ochi (One-to-One)</li> <li>• Online (Online)</li> <li>• Singur(ă) (On my own)</li> <li>• Altele (vă rugăm să precizați): (Other (please specify):)</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 500px; margin-top: 10px;"></div>
<p>Q6.</p>	<p>Ce sperați să obțineți prin învățarea actuală? (What do you hope to achieve with your current learning?)</p> <p>Îmbunătățiri în: <i>Vă rugăm să selectați toate variantele care vi se potrivesc</i> (Improvements in: <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viața personală (Personal Life)</li> <li>• Viața familială (Family Life)</li> <li>• Viața comunității/voluntariat/cetățenie (Community Life/Volunteering/Citizenship)</li> <li>• Viața profesională/angajabilitate (Work Life/Employability)</li> <li>• Situație financiară/bani (Finances/Money)</li> <li>• Sănătatea fizică (Physical Health)</li> <li>• Sănătate mentală (Mental Wellbeing)</li> <li>• Viață socială/relații sociale (de exemplu, prietenii, rețele sociale) (Social Life/Relationships (e.g. friendships, social networking))</li> <li>• Abilități creative (Creative skills)</li> <li>• Sensibilizare culturală (Cultural awareness)</li> <li>• Altele (vă rugăm să precizați): (Other (please specify):)</li> </ul>

	<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>
<p>Q7.</p>	<p>Cum ați ales învățarea actuală?  <i>Vă rugăm să selectați toate variantele care vi se potrivesc</i>          (How did you choose your current learning?  <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sfat de la un lucrător de la departamentul de învățământ și dezvoltare în cadrul comunității          (Advice from a community learning and development worker)</li> <li>• Trimitere de la ocuparea forței de muncă          (Employability referral)</li> <li>• Broșură/pliant          (Brochure/leaflet)</li> <li>• Site web          (Website)</li> <li>• Rețele de socializare          (Social media)</li> <li>• Din gură în gură – prieten?          (Word of mouth – friend?)</li> <li>• Îndrumător profesional          (Guidance worker)</li> <li>• Skills Development Scotland (Dezvoltarea Aptitudinilor Scoția ) (My world of work (Lumea lucrărilor mele))          (Skills Development Scotland (My world of work))</li> <li>• Altele (vă rugăm să precizați)          (Other (please specify):)</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%; margin-top: 20px;"></div>
<p>Q8.</p>	<p>Intenționați să progresați într-un alt domeniu după învățarea actuală?  <i>Vă rugăm să bifați toate variantele care vi se potrivesc.</i>          (Do you intend to progress onto something else after your current learning?  <i>Please tick all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Curs de colegiu          (College course)</li> <li>• Curs de universitate          (University course)</li> <li>• O calificare suplimentară          (A further qualification)</li> <li>• O oportunitate de învățare în comunitate          (A community based learning opportunity)</li> <li>• Un program de formare, de ucenicie sau vocațional          (A training, apprenticeship or vocational programme)</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O slujbă/ un serviciu (A job/employment)</li> <li>• O slujbă mai bună sau o promovare (A better job or a promotion)</li> <li>• Voluntariat (Volunteering)</li> <li>• Un grup, o organizație sau un comitet comunitar (A community group, organisation or committee)</li> <li>• Nu intenționez să progrez în într-un alt domeniu (I don't intend to progress onto anything else)</li> </ul>
Q9.	<p>Unde ați dori să învățați, dar în prezent nu puteți?  <i>Vă rugăm să selectați toate variantele care vi se potrivesc.</i>  (Where would you like to learn that you are not currently able to?  <i>Please choose all that apply.</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Colegiu (College)</li> <li>• Centru comunitar (Community centre)</li> <li>• Școală/grădiniță (School/nursery)</li> <li>• Sală/cameră închiriată (Tenants' hall/room)</li> <li>• Biserică (Church)</li> <li>• Bibliotecă (Library)</li> <li>• Universitate (University)</li> <li>• Online (Online)</li> <li>• Acasă (At home)</li> <li>• La muncă (At work)</li> <li>• Sunt mulțumit(ă) de opțiunile de acces din prezent (I am happy with current access options)</li> <li>• Alt loc al comunității (Other community venue)</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 550px; margin-top: 10px;"></div>
Q10.	<p>Ce ați dori să învățați, la care în prezent nu aveți acces?  <i>Vă rugăm să selectați toate variantele care vi se potrivesc.</i>  (What would you like to learn that you don't currently have access to?  <i>Please choose all that apply.</i>)</p>

- Citire, scriere, numere  
(Reading, writing, numbers)
- Limba engleză (ESOL)  
(English Language (ESOL))
- Calculatoare  
(Computing)
- Calificare  
(Qualification)
- Dezvoltare personală  
(Personal development)
- Sunt mulțumit(ă) de opțiunile de învățare din prezent  
(I am happy with current learning options)
- Altele  
(Other)

Dacă ați ales Calificare / dezvoltare personală sau Altele, vă rugăm să precizați mai jos:

(If Qualification / personal development or Other please specify below:)

Q11. Cum preferați să învățați?  
(How would you prefer to learn?)

- Într-un grup  
(In a group)
- Între patru ochi  
(One to One)
- Online  
(Online)
- Singur(ă)  
(On my own)
- Altele (vă rugăm să precizați)  
(Other (please specify):)



<p>Q12.</p>	<p>Cum ați prefera să aflați despre oportunitățile de învățare?  <i>Vă rugăm să selectați toate variantele care vi se potrivesc</i>        (How would you prefer to find out about learning opportunities?  <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sfat de la un lucrător de la departamentul de învățământ și dezvoltare în cadrul comunității          (Advice from a community learning and development worker)</li> <li>• Broșură/pliant          (Brochure/leaflet)</li> <li>• Site web          (Website)</li> <li>• Rețele de socializare          (Social media)</li> <li>• Din gură în gură – prieten?          (Word of mouth – friend?)</li> <li>• Îndrumător profesional          (Guidance worker)</li> <li>• Skills Development Scotland (Dezvoltarea Aptitudinilor Scoția ) (My world of work (Lumea lucrărilor mele))          (Skills Development Scotland (my world of work))</li> <li>• Altele (vă rugăm să precizați):          (Other (please specify):)</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 50%; margin-top: 10px;"></div>
<p>Q13.</p>	<p>V-ați confruntat vreodată cu oricare dintre următoarele obstacole sau dificultăți când ați încercat să accesați oportunități ale învățământului pentru adulți?        (Have you ever faced any of the following barriers or challenges when trying to access adult learning opportunities?)</p> <p><i>Vă rugăm să selectați toate obstacolele care au făcut dificil pentru dumneavoastră să învățați ca adult</i>        (Please choose all the barriers which have made it difficult for you to learn as an adult)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu știu ce fel de cursuri sunt disponibile          (I don't know what learning is available)</li> <li>• În zona mea locală nu există niciun loc unde se poate învăța          (There is nowhere to learn in my local area)</li> <li>• Nu am timp să învăț din cauza responsabilităților mele familiale          (I don't have the time to learn due to my caring responsibilities)</li> </ul>

- Sunt nesigur(ă) pe mine când folosesc calculatorul sau accesez internetul  
(I am not confident with computers or going on line)
- Am dificultăți în completarea cererilor  
(I find it difficult to complete applications)
- Îmi fac griji că sănătatea mea șubredă m-ar opri să învăț  
(I am worried my poor health may stop me learning)
- Nu vorbesc bine limba engleză  
(My English is not good)
- Nu mi-a plăcut să învăț la școală și îmi fac griji că învățământul pentru adulți va fi la fel  
(I didn't like learning at school and am worried adult learning will be the same)
- Nu am încredere să cunosc oameni noi  
(I am not confident when meeting new people)
- Mă îngrijorează ce cred alți oameni despre mine  
(I am worried what other people think about me)
- Am emoții când trebuie să învăț în grupuri mari  
(I am nervous about learning in large groups)
- Sunt nesigur(ă) pe mine când citesc sau scriu  
(I am not confident reading and writing)
- Îmi fac griji când trebuie să dau interviuri  
(I get worried about interviews)
- Nu știu cum m-aș putea deplasa să învăț  
(I don't know how I would travel to learn)
- Nu-mi permit cheltuielile de deplasare pentru a merge să învăț  
(I can't afford the travel costs to go and learn)
- Nu-mi permit cheltuielile cu învățământul  
(I can't afford the costs of learning)
- Angajatorul meu nu va plăti învățământul pentru mine și eu nu mi-l permit  
(My employer won't pay for my learning and I can't afford it)
- Am nevoie de echipament special pentru a învăța  
(I need special equipment to help me learn)
- Nu dispun de un calculator propriu  
(I don't have my own computer)

- S-ar putea să am nevoie de mult ajutor pentru a învăța  
(I might need lots of help to learn)
- Familia și prietenii nu vor să învăț  
(My family and friends don't want me to do it)
- Nu pot să învăț pentru că trebuie să am grijă de copiii mei  
(I can't learn as I have to look after my children)
- Nu am încredere că voi putea să învăț  
(I am not confident that I will be able to learn)
- Nu pot învăța pentru că am nevoie de îngrijire personală  
(I can't learn as I need personal care)
- Angajatorul meu nu mi-ar da timp liber să învăț  
(My employer won't give me time off to learn)
- Nu am întâmpinat obstacole în a învăța  
(I have not experienced barriers to learning)
- Altele (vă rugăm să precizați):  
(Other (please specify):)

Q14. Cu care dintre sexe vă identificați cel mai bine?  
(Which gender best describes you?)

- Prefer să nu răspund  
(Prefer not to answer)
- Masculin (inclusiv masculin-transgender))  
(Male (Including transgender male))
- Feminin (inclusiv feminin-transgender)  
(Female (Including transgender female))
- Nebinar  
(Non-binary)
- Prefer să mă identific singur(ă) (vă rugăm să precizați):  
(Prefer to self-describe (please specify):)

Q15.	<p>Vă considerați o persoană cu dizabilități? (Do consider yourself Disabled?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da (Yes)</li> <li>• Nu (No)</li> <li>• Prefer să nu răspund (Prefer not to answer)</li> </ul>
Q16.	<p>Dacă da, vă rugăm să bifați toate variantele care vi se potrivesc (If yes please tick all that apply)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prefer să nu răspund (Prefer not to answer)</li> <li>• Dizabilitate fizică (Physical disability)</li> <li>• Dizabilitate de sănătate mentală (Mental health disability)</li> <li>• Dizabilitate ascunsă (Hidden disability)</li> <li>• Dizabilitate de învățare (Learning disability)</li> <li>• Dislexie (Dyslexia)</li> <li>• Altele (vă rugăm să precizați): (Other (please specify):)</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 580px; margin-top: 10px;"></div>
Q17.	<p>Care vă este originea etnică? (What is your Ethnic Origin?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alb - englez / galez / scoțian / nord-irlandez / britanic (White - English / Welsh / Scottish / Northern Irish / British)</li> <li>• Alb – irlandez (White – Irish)</li> <li>• Alb - țigan sau irlandez călător (White - Gypsy or Irish Traveller)</li> <li>• Orice altă origine albă (Any other White background)</li> <li>• Alb și caribbean negru (White and Black Caribbean)</li> <li>• Alb și african negru (White and Black African)</li> <li>• Alb și asiatic (White and Asian)</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orice altă origine etnică mixtă / multiplă (Any other Mixed / Multiple ethnic background)</li> <li>• Hinduș (Indian)</li> <li>• Pakistanez (Pakistani)</li> <li>• Din Bangladesh (Bangladeshi)</li> <li>• Chinez (Chinese)</li> <li>• Orice altă origine asiatică (Any other Asian background)</li> <li>• African (African)</li> <li>• Caraibian (Caribbean)</li> <li>• Orice altă origine neagră / africană / caraibiană (Any other Black / African / Caribbean background)</li> <li>• Arab (Arab)</li> <li>• Orice alt grup etnic (Any other ethnic group)</li> <li>• Prefer să nu răspund (Prefer not to answer)</li> </ul>
Q18.	<p>Sunteți angajat(ă)? (Are you employed?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da (Yes)</li> <li>• Nu (No)</li> <li>• Prefer să nu răspund (Prefer not to Answer)</li> </ul>

Q19.	<p>Dacă da, lucrați - (If yes, do you work -)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu normă întreagă (Full time)</li> <li>• Cu jumătate de normă (Part-time)</li> <li>• Contract cu zero ore (Zero Hours contract)</li> <li>• Prefer să nu răspund (Prefer not to answer)</li> <li>• Altele (vă rugăm să precizați): (Other (please specify):)</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; height: 25px; width: 580px; margin-top: 10px;"></div>
Q20.	<p>Unde lucrezi? (Where do you work?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prefer să nu răspund (Prefer not to answer)</li> <li>• Sector privat (de exemplu, magazin, afaceri private, companie comercială) (Private sector (e.g. shop, private business, commercial company))</li> <li>• Sector public (de exemplu, consiliu local, școală, Serviciul Național de Sănătate) (Public sector (e.g. local council, school, NHS))</li> <li>• Sector terțiar (de exemplu, organizație caritabilă, comunitară) (Third sector (e.g. charity, community organisation))</li> <li>• Lucrător independent (Self employed)</li> <li>• Altele (vă rugăm să precizați): (Other (please specify):)</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; height: 25px; width: 580px; margin-top: 10px;"></div>
Q21.	<p>Câți oameni lucrează pentru angajatorul dumneavoastră? (How many people work for your employer?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 5 angajați sau mai puțini (5 employees or less)</li> <li>• Între 5 și 50 de angajați (Between 5 and 50 employees)</li> <li>• Între 50 și 200 de angajați (Between 50 and 200 employees)</li> <li>• Între 200 și o mie de angajați (Between 200 and a thousand employees)</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peste cinci mii de angajați (Over five thousand employees)</li> <li>• Prefer să nu răspund (Prefer not to answer)</li> </ul>
Q22.	<p>Faceți muncă voluntară? (Do you volunteer?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da (Yes)</li> <li>• Nu (No)</li> <li>• Prefer să nu răspund (Prefer not to Answer)</li> </ul> <p>Dacă da, vă rugăm să descrieți (If yes, please describe)</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>
Q23.	<p>(Care dintre următoarele afirmații descrie cel mai bine nivelul dumneavoastră de calificare (Which of the following statements best describes your qualifications level)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu am calificări (I have no qualifications)</li> <li>• Am terminat școala cu grad O / grad standard (I left school with some O Grades/Standard Grades)</li> <li>• Am terminat școala cu grad Highers (I left school with some Highers)</li> <li>• Am un nivel de calificare HNC / HND (I have an HNC / HND level qualification)</li> <li>• Am un nivel de calificare de licență (sau mai mare) (I have a Degree level qualification (or above))</li> <li>• Am terminat școala cu alte certificate (I left school with other certificates)</li> <li>• Am obținut alte certificate în comunitate (I have gained other certificates in the community)</li> <li>• Am obținut alte certificate / calificări prin muncă (I have gained other certificates / qualifications through work)</li> <li>• Vă rugăm să descrieți aici celelalte certificate: (Please describe other certificates here:)</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>

Q24.	<p>Ce ați făcut după ce ați terminat școala? (What did you do after you left school?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Am terminat școala și am început imediat să lucrez (I left school and went straight into the workplace)</li><li>• Am terminat școala și am mers la colegiu (I left school and went to college)</li><li>• Am terminat școala și am mers la universitate (I left school and went to university)</li><li>• Am terminat școala și am învățat o meserie (I left school and took an apprenticeship)</li><li>• Am terminat școala și am participat la un curs de formare profesională (I left school and entered training)</li><li>• Niciuna de mai sus (None of the above)</li><li>• Prefer să nu răspund (Prefer not to answer)</li><li>• Altele (vă rugăm să precizați): (Other (please specify):)</li></ul> <div data-bbox="371 965 1302 1055" style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>
Q25.	<p>În ce categorie de vârstă vă încadrați? (Which age bracket applies to you?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 16-24 (16-24)</li><li>• 25-39 (25-39)</li><li>• 40-49 (40-49)</li><li>• 50-64 (50-64)</li><li>• 65+ (65+)</li></ul>
Q26.	<p>Care este prima parte a codului dumneavoastră poștal? (What is the first part of your post code?)</p> <div data-bbox="323 1756 480 1850" style="border: 1px solid black; height: 42px; width: 98px;"></div>